

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



CIRCUIT COURT  
TRIBUNAL DE CIRCUIT

DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND POUR

City/County  
Ville/Comté

Located at \_\_\_\_\_ Case No. \_\_\_\_\_  
Situé au \_\_\_\_\_ N° de l'affaire \_\_\_\_\_  
Court Address Adresse du tribunal

In the Matter of \_\_\_\_\_  
Dans l'affaire de \_\_\_\_\_

**PETITION FOR EMERGENCY EVALUATION**  
**REQUÊTE POUR UNE ÉVALUATION D'URGENCE**  
**(Maryland Code, Health General Article § 10-620 et seq.)**  
**(§ 10-620 et suivants de l'Article de la santé générale, Code du Maryland)**

The petitioner, \_\_\_\_\_, requests that this court order an emergency evaluation of  
Name of Petitioner

\_\_\_\_\_ and in support of this petition states as follows:  
Name of Person to be Evaluated (Evaluee)

Le requérant, \_\_\_\_\_, demande que le tribunal ordonne une évaluation d'urgence de  
Nom du requérant

\_\_\_\_\_ et à l'appui de cette requête, déclare comme suit :  
Nom de la personne à évaluer (la personne à évaluer)

1. Petitioner: Address \_\_\_\_\_  
Requérant : Adresse  
Cell Phone/Pager # \_\_\_\_\_ Home Phone \_\_\_\_\_ Work Phone \_\_\_\_\_  
N° de téléphone portable/téléavertisseur \_\_\_\_\_ Téléphone domicile \_\_\_\_\_ Téléphone bureau \_\_\_\_\_

If petitioner is a physician, psychologist, clinical social worker, licensed clinical professional counselor, clinical nurse specialist in psychiatric and mental health nursing, psychiatric nurse practitioner, licensed clinical marriage and family therapist, or health officer or designee of a health officer who has examined the evaluatee, then the petitioner's specialty is \_\_\_\_\_ and the petitioner's license number is \_\_\_\_\_.

Relationship to or interest in evaluatee \_\_\_\_\_  
Si le requérant est un médecin, un psychologue, un assistant social clinicien, un conseiller professionnel clinique agréé, une infirmière clinicienne spécialisée en psychiatrie et santé mentale, une infirmière praticienne psychiatrique, un thérapeute conjugal et familial agréé, un agent de la santé ou son représentant ayant examiné la personne à évaluer, la spécialité du requérant est \_\_\_\_\_ et le numéro de permis du requérant est \_\_\_\_\_.

Relation ou lien avec la personne à évaluer \_\_\_\_\_.

2. Evaluatee: Address \_\_\_\_\_ DOB \_\_\_\_\_  
Personne à évaluer : Adresse \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Sex \_\_\_\_\_ Race \_\_\_\_\_ Ht. \_\_\_\_\_ Wt. \_\_\_\_\_ Hair \_\_\_\_\_ Eyes \_\_\_\_\_ Complexion \_\_\_\_\_  
Sexe \_\_\_\_\_ Race \_\_\_\_\_ Taille \_\_\_\_\_ Poids \_\_\_\_\_ Cheveux \_\_\_\_\_ Yeux \_\_\_\_\_ Teint \_\_\_\_\_  
Autre \_\_\_\_\_  
Autre \_\_\_\_\_

3. If not petitioner, name of spouse, child, parent, or other relative, or other individual interested in the evaluatee:  
Si ce n'est pas le requérant, nom du conjoint, enfant, parent, autre membre de la famille ou autre personne ayant un lien avec la personne à évaluer :

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Lien \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Home Phone \_\_\_\_\_ Work Phone \_\_\_\_\_  
Téléphone domicile \_\_\_\_\_ Téléphone bureau \_\_\_\_\_

4. A petition for emergency evaluation of the evaluatee was filed previously on \_\_\_\_\_ and was granted denied.  
Date  
Une requête pour évaluation d'urgence de la personne à évaluer a été déposée antérieurement le \_\_\_\_\_ et a été  accordée  refusée.  
Date

5. The evaluatee has been hospitalized in the past at the following facilities:  
La personne à évaluer a été hospitalisée précédemment dans les centres suivants :

When Date	Where Lieu	Diagnosis Diagnostic
--------------	---------------	-------------------------

When Date	Where Lieu	Diagnosis Diagnostic
--------------	---------------	-------------------------

6. The evaluatee currently is receiving psychiatric treatment from:  
La personne à évaluer est actuellement sous traitement psychiatrique par :

Name Nom	Address Adresse	Phone Téléphone
-------------	--------------------	--------------------

Name Nom	Address Adresse	Phone Téléphone
-------------	--------------------	--------------------

7. The evaluatee has been prescribed the following medication for their mental disorder: \_\_\_\_\_

Les médicaments suivants ont été prescrits à la personne à évaluer en raison de ses troubles mentaux :

8. The evaluatee **is** **is not** taking the medication as prescribed **OR** I do not know whether the evaluatee is taking medication as prescribed.

La personne à évaluer  prend  ne prend pas ses médicaments tels que prescrits **OU**  Je ne sais pas si la personne à évaluer prend ses médicaments tels que prescrits.

9. The evaluatee is demonstrating the following behavior that leads me to conclude that they currently have a mental disorder:  
La personne à évaluer présente le comportement suivant qui me fait conclure qu'elle souffre actuellement de troubles mentaux :

(Attach additional sheets if necessary)  
(Joindre des pages supplémentaires si besoin est)

10. The evaluatee presents a danger to the life or safety of the evaluatee or others because: \_\_\_\_\_

La personne à évaluer représente un danger pour sa vie ou sa sécurité ou la vie ou la sécurité des autres du fait que :  
(Attach additional sheets if necessary)

(Joindre des pages supplémentaires si besoin est)

11. The evaluatee has access to the following firearms/weapons: \_\_\_\_\_

La personne à évaluer a accès aux armes à feu/armes suivantes :

**I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.**

**Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu du présent document est, à ma connaissance et d'après les informations dont je dispose, véridique.**

Date  
Date

Petitioner  
Requérant

Fax  
Fax

Email  
E-mail

**TO THE PETITIONER:** You may be required to appear before the court. You have made the statements above under penalties of perjury. If an evaluation is ordered, it would be helpful if you could accompany the evaluatee to the emergency facility and provide emergency facility authorities with all information that is pertinent to this petition. A petitioner who, in good faith and with reasonable grounds, submits or completes the Petition for Emergency Evaluation is not civilly or criminally liable for submitting or completing the petition.

**AU REQUÉRANT :** Vous pouvez avoir à comparaître devant le tribunal. Vous avez fait les déclarations ci-dessus sous peine de parjure. Si une évaluation est ordonnée, merci de bien vouloir accompagner la personne à évaluer au centre d'urgence et donner aux autorités du centre toutes les informations pertinentes pour la requête en question. Un requérant qui soumet ou remplit une requête pour évaluation d'urgence en tout bonne foi et en se basant sur des motifs raisonnables n'est pas responsable au civil ou au pénal pour avoir soumis ou rempli ladite requête.

A. Duties of Peace Officer  
Fonctions de l'agent de la paix

1. Caution to Petitioner. A peace officer shall explain to a physician, psychologist, clinical social worker, licensed

clinical professional counselor, clinical nurse specialist in psychiatric and mental health nursing, psychiatric nurse practitioner, a licensed clinical marriage and family therapist, or a health officer or designee of a health officer, who presents a petition to the peace officer:

1. **Avertissement au requérant.** Un agent de la paix doit expliquer à un médecin, un psychologue, un assistant social clinicien, un conseiller professionnel clinique agréé, une infirmière clinicienne spécialisée en psychiatrie et santé mentale, une infirmière praticienne psychiatrique, un thérapeute conjugal et familial agréé, un agent de la santé ou son représentant, qui présente une requête à l'agent de la paix :
    - a. the serious nature of the petition; and
    - a. le caractère sérieux de la requête, et
    - b. the meaning and content of the petition.
    - b. la signification et le contenu de la requête.
  2. **Delivery to Facility.** To the extent practicable, a peace officer shall notify the emergency facility in advance that the peace officer is bringing an emergency evaluatee to the emergency facility. A peace officer shall bring an evaluatee to the nearest emergency facility if the officer has a petition that:
  2. **Remise au centre.** Dans la mesure du possible, un agent de la paix doit aviser le centre d'urgence à l'avance qu'il remet une personne à évaluer d'urgence au centre d'urgence. Un agent de la paix doit amener la personne à évaluer au centre d'urgence le plus proche s'il dispose d'une requête qui :
    - a. has been endorsed by a court within the last five (5) days; or
    - a. a été approuvée par un tribunal au cours des cinq (5) derniers jours, ou
    - b. is signed and submitted by a physician, psychologist, clinical social worker, licensed clinical professional counselor, clinical nurse specialist in psychiatric and mental health nursing, psychiatric nurse practitioner, a licensed clinical marriage and family therapist, or a health officer or designee of a health officer, or peace officer.
    - b. est signée et soumise par un médecin, un psychologue, un assistant social clinicien, un conseiller professionnel clinique agréé, une infirmière clinicienne spécialisée en psychiatrie et santé mentale, une infirmière praticienne psychiatrique, un thérapeute conjugal et familial agréé, un agent de la santé ou son représentant, ou un agent de la paix.
  3. **Documentation of Delivery.** A peace officer shall complete a Return of Service by Peace Officer form (CC-DC-027) and have an agent for the emergency facility sign the form.
  3. **Documentation de la remise.** Un agent de la paix doit remplir un formulaire de Retour de service par un agent de la paix (CC-DC-027) et faire signer le formulaire par un agent du centre d'urgence.
  4. **Remaining with Evaluatee.**
  4. **Demeurer avec la personne à évaluer.**
    - a. After a peace officer brings an evaluatee to an emergency facility, the officer need not stay unless, because the evaluatee is violent, emergency facility personnel ask the supervisor of the peace officer to have the peace officer stay.
    - a. Après avoir remis la personne à évaluer au centre d'urgence, il n'est pas nécessaire que l'agent de la paix demeure avec elle, à moins que le personnel du centre le demande en raison d'un comportement violent de la personne à évaluer.
    - b. A peace officer shall stay until the officer's supervisor responds to the request for assistance.
    - b. L'agent de la paix demeurera avec la personne à évaluer jusqu'à ce que le superviseur de l'agent de la paix réponde à la demande d'assistance.
  5. **Return of Service.** A peace officer shall file a completed Return of Service with the court issuing the Endorsement and Order immediately after an evaluatee is delivered to an emergency facility or immediately after expiration of the five-day period for taking the evaluatee into custody.
  5. **Retour de service.** L'agent de la paix déposera un formulaire de Retour de service auprès du tribunal délivrant l'Approbation et l'Ordonnance immédiatement après la remise de la personne à évaluer au centre d'urgence ou immédiatement après l'expiration de la période de cinq jours de prise en charge de la personne évaluée.
- B. **Duty of Supervisor.** A supervisor shall allow a peace officer to stay with a violent evaluatee.
- B. **Responsabilités du superviseur.** Le superviseur doit permettre à un agent de la paix de demeurer avec une personne à évaluer violente.
- C. **Duties of Emergency Facility**
- C. **Responsabilités du centre d'urgence.**
1. **Documentation of Delivery.** An agent of the emergency facility shall sign the Return of Service by Peace Officer form completed by a peace officer transporting an evaluatee to the emergency facility.
  1. **Documentation de la remise.** Un agent du centre d'urgence signera le formulaire de Retour de service par un agent de la paix rempli par l'agent de la paix transportant la personne à évaluer au centre d'urgence.

2. Examination. If emergency facility personnel ask that a peace officer stay, a physician shall examine the evaluatee as promptly as possible to determine whether the evaluatee meets the requirements for involuntary admission. In any event, a physician shall examine an evaluatee within six (6) hours after an officer brings the evaluatee to the emergency facility.
2. Examen. Si le personnel du centre d'urgence demande à l'agent de la paix de demeurer avec la personne à évaluer, un médecin examinera cette dernière dès que possible afin de déterminer si la personne à évaluer répond aux critères d'admission involontaire. Dans tous les cas, un médecin examinera la personne à évaluer dans les six (6) heures suivant la remise de la personne à évaluer au centre d'urgence.
3. Release or Admission. Promptly after an examination, an evaluatee shall be released unless the evaluatee:
3. Sortie ou admission. Suivant l'évaluation, la personne à évaluer sera libérée, sauf si cette dernière :
  - a. asks for voluntary admission; or
  - a. demande d'être volontairement admise, ou
  - b. meets the requirements for involuntary admission.
  - b. satisfait aux critères d'admission involontaire.
4. Detention Period. An emergency evaluatee may not be kept at an emergency facility for more than thirty (30) hours.
4. Période de détention. Un personne à évaluer d'urgence ne restera pas au centre d'urgence pendant plus de trente (30) heures.